



مذكرة تفاهم

بين

المجلس الجغرافي الملكي الأردني

و

جامعة العربي بن مهيدى - أم البواء - الجزائر



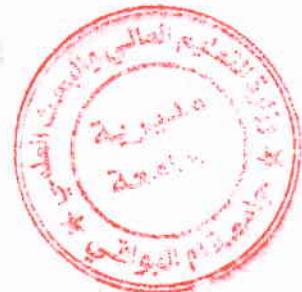
مذكرة تفاهم

بين

المركز الجغرافي الملكي الأردني

و

جامعة العربي بن مهيدى - أم البوقي - الجزائر



الفريق الأول : المركز الجغرافي الملكي الأردني، و يمثله لغايات التوقيع على هذه المذكرة مدير العام العميد الدكتور المهندس عوني محمد الخصاونة، و يشار إليه فيما بعد بالفريق الأول.

العنوان : المملكة الأردنية الهاشمية - عمان الجبيهة - شارع أحمد الطراونة، هاتف (00962-6-5345188) فاكس (00962-6-5347694) البريد الإلكتروني (rjgc@rjgc.gov.jo) ص.ب 414 الرمز البريدي (11941)

الفريق الثاني : جامعة العربي بن مهيدى- أم البوقي - الجزائر، و يمثلها لغايات التوقيع على هذه المذكرة مديرية الجامعة الأستاذة الدكتورة حobar فريدة، و يشار إليها فيما بعد بالفريق الثاني.

العنوان : جامعة العربي بن مهيدى- أم البوقي - الجزائر، هاتف فاكس: (0021332563036) ص. ب (358) الرمز البريدي (04000)، البريد الإلكتروني (faridahobbar@yahoo.fr)

المقدمة :

بما أن الفريق الأول يعتبر من المراكز المتخصصة في مجال العلوم المساحية ونظم المعلومات الجغرافية والاستشعار عن بعد وإنتاج الخرائط والأطلس بكافة أنواعها ومقاييسها حيث أن قانون المركز الجغرافي الملكي الأردني قد أوكل له حصرياً مهمة القيام بكافة الأعمال المساحية وأعمال التصوير الجوي وإنتاج الخرائط وصور الجووية المعدلة والأطلس لكافة القطاعات الحكومية والخاصة وتقديم الاستشارات والتدريب، وكذلك يحتضن كلاً من المركز الإقليمي لتدريس علوم وتقنيات الفضاء لغرب آسيا التابع للأمم المتحدة وكلية المركز الجغرافي الملكي الأردني للعلوم المساحية.

و بما أن الفريق الثاني يعتبر مؤسسة وطنية ذات طابع علمي تربوي تهتم بالبحث و التكوين في أطوار الليسانس، الماستر و الدكتوراه في مجالات عدة من بينها علوم الأرض، علوم الطبيعة و الحياة و علوم المدينة و التهيئة.

و حيث أن الفريقين يرغبان بالتعاون فيما بينهما فقد اتفقا على ما يلي:



المادة الأولى:

تعتبر هذه المقدمة جزء لا يتجزأ من مذكرة التفاهم وتقرأ معها لذات الغايات و المقاصد و لها قوة أحکاما.

المادة الثانية: الهدف من مذكرة التفاهم:

تعزيز علاقات التعاون العلمي و العلاقات الثقافية المستمرة بين البلدين الشقيقين، و رغبة من الفريقين في تعزيز و تعميق التعاون بينهما في جميع المجالات العلمية المشتركة.

المادة الثالثة: العمل العلمي المشترك:

1. إعلام كل فريق للآخر بـمجالات و مواضيع البحث العلمي التي يجربها و التي ينوي القيام بها و تبادل الوثائق و المعلومات التي تخدم برنامج البحث العلمي و التعليم العالي لدى كل منها مع إمكانية القيام بإجراء بحوث علمية مشتركة.
2. تبادل الدعوات للمشاركة في المؤتمرات و الندوات و ورش العمل و المعارض و النشاطات العلمية و الأكاديمية الأخرى التي تعقد لدى كل فريق.
3. الإعداد و التنفيذ للبرامج التدريبية و الدراسية المتبادلة.
4. إعداد و تنفيذ المشروعات البحثية المشتركة.
5. تبادل الزيارات العلمية.
6. تبادل الوثائق و المطبوعات و المنشورات و الدوريات الصادرة عن كل فريق.



المادة الرابعة :الالتزامات المالية:

تكليف السفر للوافدين من كلا الطرفين و تكاليف الإقامة تحدد في وقت لاحق و ضمن ملحق بمذكرة تفاهم.

المادة الخامسة : شروط عامة :

1. لا تعارض هذه المذكرة مع التزامات كل فريق مع الجهات الأخرى.
2. تنفذ هذه المذكرة وفقا للبرامج التنفيذية السنوية التي يوافق عليها الفريقان.

3. يمكن تعديل هذه المذكرة بين الفريقين باتفاق كتابي بينها و تصبح التعديلات سارية عند التوقيع عليها من قبل الفريقين المتعاقددين و تكون هذه التعديلات جزء لا يتجزأ من هذه المذكرة.

4. يقر الفريقان أن الملحق أو الملحق المرفق أو التي سترفق معها جزء لا يتجزأ منها و تقرأ معها لذات الغايات و المقاصد.

5. تكون جميع الملاحظات و الطلبات و الإخطارات و الاتصالات التي تتطلبها هذه المذكرة خطية و باللغة العربية و توجه إلى العنوان المذكور فيها لكلا الفريقين.

المادة السادسة: مدة مذكرة التفاهم

تسري هذه المذكرة لمدة ثلاثة سنوات من تاريخ التوقيع عليها قابلة للتجديد باتفاق الطرفين المتعاقددين على أن يستمر العمل بالمشاريع و البرامج القائمة و المتفق عليها في ظل هذه المذكرة و التي لم تنتهي بعد ما لم يتفق الفريقان على خلاف ذلك.

المادة السابعة : فض الخلاف

في حال حدوث خلاف أو نزاع بين الفريقين يتعلق بتفسير و/أو بتنفيذ هذه المذكرة يتم حله ودياً بين الطرفين المتعاقددين.

المادة الثامنة : التنسيق :

يلتزم كل طرف بتعيين منسق للمذكرة يقوم بإعداد البرنامج التنفيذي للمذكرة و الإشراف عليه و تقديم تقرير دوري سنوي عن نشاط المذكرة.

المادة التاسعة: عدد مواد المذكرة :

تكون هذه المذكرة من مقدمة و تسعة مواد بما فيها هذه المادة، و وقع مثلا الفريقين على نسختين من هذه المذكرة باللغة العربية و يحتفظ كل فريق بنسخة لديه لها نفس الحجية القانونية.

و وقعت في جامعة العربي بن مهيدى
أم البوابي الجزائر (الفريق الثاني)

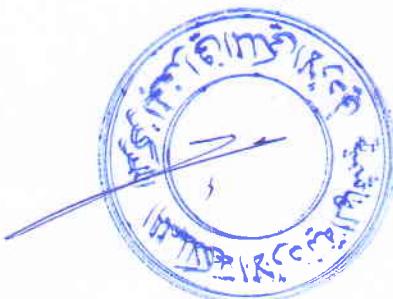
بتاريخ: ٢٠١٧ / ١٢ / ١٩

مدبرة جامعة العربي بن مهيدى أم البوابي
أ.د. حوبار فريدة

وقعت بالمركز الجغرافي الملكي الأردن
(الفريق الأول)

بتاريخ: ٢٠١٧ / ١٢ / ١٩

عميد المركز الدكتور المهندس
عوني محمد الخصاونة



مدير الجامعة بالنيابة
أ.د. حوبار فريدة